L'ENCAN.

rue des Champs- ... les rues Ciai- ... borne.

Sandmacher.

... & KERNAGHAN.

UNDERWOOD.

B. Sierre

... titre et propriété de commerce

No Un.

... FRIEDICHS,

à deux étages

... entre

... William James

FRIEDICHS—

à deux étages,

Abeille de la Nouvelle-Orléans.
Bureaux : No 73 rue de Chartres.

NOUVELLE-ORLEANS.
MERCREDI, 1er OCTOBRE 1890.

VAPEURS.

Mandeville, Lewisburg et Madisonville.

LE STEAMER NEW CAMELIA

A partir du 29 avril 1890, quittera Milneburg à l'arrivée des trains du chemin de fer Pontchartrain partant de la gare des Champs-Elysées
Pour Mandeville, Lewisburg et Madisonville.
Tous les jours (excepté le Dimanche et le Mercredi) à l'arrivée du train de..........4 h. P. M

RETOUR:
Part de Madisonville, tous les jours à 5:30 A. M

EXCURSIONS:
Mandeville, Lewisburg, Madisonville et Old Landing.
DIMANCHES et MERCREDIS, à l'arrivée du train de 8 h. A. M.
DIMANCHES et MERCREDIS, à l'arrivée du train de 6 h. P. M.
Si le temps et la profondeur de l'eau le permettent.
Prix, par chaque traversée, **$1.**
Prix, les jours d'excursion (aller et retour) pour tous les points, **$1.**

Fret reçu tous les jours à la gare du chemin de fer Louisville & Nashville, au pied de la rue Girod.

W. G. COYLE & CIE., Agent.
27 mars— No. 47 rue Carondelet.

RED STAR LINE.

Départ de New-York, d'Anvers et de Paris chaque semaine.

WESTERNLAND, Mercredi, 1er octobre.
WAESLAND, Mercredi, 8 octobre.

Six heures et demie d'Anvers à Paris.

Première cabine $45 et au dessus, aller et retour $85 et au dessus. Deuxième cabine, $35, aller et retour $65 et $72. Entrepont aux plus bas prix. Seulement $2.50 d'Anvers à Paris 3e classe. Taux spéciaux pour l'Italie.

C. STOCKMEYER, Agent, 42 Union.
J. A. BUISSON, Agent, Coin Bourbon et Toulouse.
— 6 mois

COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE

Entre New-York et le Havre.

Les magnifiques navires de cette ligne favorite sur le continent (cabines pourvues de sonnettes, lumières électriques), partiront de la jetée No 42 de la rivière du Nord, au pied de Morton street, tous les samedis.

LA BRETAGNE, de Jonsselin, samedi 4 octobre
LA CHAMPAGNE, Boyer, samedi 11 octobre
LA GASCOGNE, Santelli, samedi, 18 octobre

Prix du passage pour le Havre.
Vin compris dans toutes les classes.
Première cabine..........**$80 et $100** et au dessus, selon les accommodations.
Deuxième classe..........**$60**
Entrepont, $26, avec aménagement supérieur, comprenant vin, literie et ustensiles.

Billets, aller et retour, à prix réduits.
Pour fret et passage, s'adresser à
J. B. DODART,
Agent principal à la Nlle-Orléans,
61 Carondelet.
M. J. A. BUISSON, coin Bourbon et Toulouse, est autorisé à vendre des billets de passages.
J. B. DODART.

LIGNE CROMWELL.
... NEW YORK DIRECTEMENT.
... se compose des steamers suivants
... KNICKERBOCKER HUDSON.
LOUISIANA NEW ORLEANS
Partant jeudi, 2 octobre à 8 A. M.

KNICKERBOCKER,
Capt. Freeman.
... au pied de la rue Toulouse
... PAR CETTE LIGNE 1½ P. 0/0
Passage—Cabine..........$40
Entrepont..........20
... du fret et donne des connaissements pour Liverpool, Brême et le Havre.
Pour fret ou passage s'adresser à
ALFRED MOULTON & CO.
... rue Carondelet No 41

CHEMINS DE FER.

Route du sud de la Nouvelle-Orléans au Texas et de la Californie.
Southern Pacific Co. Atlantic System via Morgan's La & Tex. R. R. Ss. Co.

Départ de la N-Orléans Pacific Express daily..........4 05 pm	Arrivée à la N-Orléans Atlantic Express daily..........8:10 am
San Antonio Ex. daily..........7:20 am	New Orleans Ex. press, daily 7:50 pm

Chars dortoirs entre New Orleans et San Francisco sur l'Atlantic and Pacific Express. Pullman ... entre la Nlle-Orléans et San Antonio and New Orleans Ex.
... Houston avec tous les chemins de fer ... Billets à vendre et places dans des chars dortoirs à obtenir tous les jours aux bureaux ... St-Charles et Canal ou à l'embarcadère du Ferry.
J. KRUTTSCHNITT, Gen'l Manager.
... SCHRIEVER, Traffic Manager.
... WATSON, Gen. Pass. Agt.
1er fév—1an

Queen and Crescent Route,

que la plus courte de 96 milles entre la Nouvelle-Orléans et Cincinnati.

Temps, 26 heures.

La route la plus rapide, la ligne la plus courte, via Chattanooga, pour aller aux Carolines et en Virginie, Richmond, Washington, Baltimore.
La ligne courte, via Cincinnati, pour aller à Chicago, Cleveland, Buffalo, les Chutes du Niagara et le Canada, **New York, Boston,** les Monts Adirondacks et White, et tous les points dans le Nord et dans l'Est.
Comparez notre itinéraire avec celui des autres lignes.

	No 6, Fast Line.	No 2, Limited
Part de la N. Orléans.	8 45 a m.	4 00 p.m.
Arrive à Meridian....	3:00 p.m.	9.50 p.m
Arrive à Akron..........	6.12 p.m.	1:10 a m
Arrive à Birmingham	9.00 p.m.	3:00 a.m
Arrive à Attalla	11 06 p.m.	5.49 a.m
Arrive à Chattanooga	2.00 a m.	7:30 a.m
Arrive à Burgen	10.55 a m.	4:05 p m.
Arrive à Lexington .	12:05 p m.	5.00 p.m.
Arrive à Cincinnati...	3:30 p.m.	6:20 p.m.

Bureau des tickets à la N. O., 34 st. Charles.
J. M. KNIGHT, Ticket Agent.
D. G. EDWARDS, Gen'l Pass. Agent, Cincinnati O.
R. H. GARRATT, Div. Pass. Agent, New Orleans.
J. J. O'DONNELL, Pass. Agt.
24 mars—

LE FRANCO-LOUISIANAIS,

JOURNAL HEBDOMADAIRE
PARAISSANT LE SAMEDI.

Spécialement dévoué aux intérêts des populations françaises de la Louisiane et du Sud-Ouest des Etats-Unis.

Abonnement : $2 50 par an.

Propriétaire-Editeur: LE CLUB DE LA DÉMOCRATIE FRANÇAISE.
Bureau: 103 rue de Chartres, ... Orléans, Lne. ...

ASSURANCES.

Conformément aux Règlements de sa Charte, la

Compagnie d'Assurances de la Nlle-Orléans.

Publie l'état de situation suivant de ses affaires du 1er janvier au 31 décembre 1889.

Primes reçues durant l'année finissant le 31 décembre 1889, comprenant les primes non-acquises de l'année précédente:

Primes d'incendie.....$167,066 13		
Primes de rivières.... 2,183 68		
		$169,249 81
A déduire—		
Primes non acquises pour 1889..........	$36,039 52	
Primes remboursées et commission..........	19,807 60	
Réassurances..........	5,425 47	
		$61 272 59
Primes nettes acquises..........		$107,977 22
A ajouter— Intérêt, loyers et sauvetage..........		$17,936 83
Revenu net..........		$125 914 05
A déduire—		
Pertes d'incendie de 1889..........	$49,509 48	
Pertes de rivières de 1889..........	354 95	
Pertes encourues et payées en 1889.....	$49,864 43	
Taxes de l'Etat et de la ville, Board of Underwriters Babcock et Salvage Corps, dépenses générales et salaires..........	26,735 59	
		76,600 02
		$49,314 03
A déduire— Pertes ajustées, non ajustées et dividendes non réclamés....	$5,396 25	
Bénéfices bruts pour 1889.......		$43,917 78
Moins— Pertes encourues en 1888 et payées en 1889..........		19,967 41
Bénéfice net au 31 décembre 1889		$23,950 37

ACTIF.

Argent dans les banques..........	$12.908 48
Primes en cours de collection..........	21.443 34
Bons de la ville de la Nlle-Orléans, bons à primes, consolidés 4 pour cent de l'Etat de la Louisiane, un St. Bernard Steam Fire Company, un Battalion Washington Artillery..........	151,233 40
Métairie Cemetery Association, New Orleans Cotton Exchange et New Orleans Gaslight Company..........	32,500 00
Billets hypothécaires, 1ère hypothèque sur propriétés foncières valant le double du montant.....	33,388 11
Prêts sur demande garantis par titres valables..........	42,259 42
Billets à recevoir pour primes.....	3,854 77
Propriétés foncières et meubles de bureau..........	70,997 68
Warrants de l'Etat..........	83 00
Débiteurs divers..........	1,824 82
	$370,473 02
Intérêt accru en 1889 sur billets hypothécaires et prêts..........	1 306 89
Actif total..........	$371,779 91

Actif comme ci-dessus $371,779 91

PASSIF.

Pertes ajustées et non ajustées..........	$5,110 00	
Dividendes non réclamés..........	286 25—	5,396 25
Surplus en vue des porteurs de police..........		$366.383 66

L'état ci-dessus est une copie exacte et vraie les livres de la Compagnie.
(Signé) J. TUYÈS, Président.
JOS. A. HINCKS, Secrétaire.
Fait et signé sous serment pardevant moi, ce 16e jour de janvier, 1890.
(Signé) N. B. TRIST,
(Sceau.) Notaire.

DIRECTEURS.

Manuel Abascal,	H. Laroussini,
S. J. Bohot,	P. Ponts,
Jules Andrieu,	G. Pitot,
... Gally,	Ad. Schreiber,
S. Gumbel,	C. E. Schmidt,
J. W. Hincks.	J. Tuyès.

THE FIREMEN'S INSURANCE COMPANY

OF NEW-ORLEANS.
(Compagnie d'Assurances des Pompiers de la Nlle-Orléans.)
Bureau: No 49 rue du Camp.

QUINZIÈME ÉTAT DE SITUATION ANNUEL.

CETTE Compagnie, conformément à l'Article 10 de sa Charte, publie l'état suivant de ses affaires durant l'année finissant le 31 décembre 1889:

Primes reçues pour risques d'incendie..........		$ 86,007 46
Ajoutée: primes non expirées pour 1887.	$21,907 61	
Sauvetage et profits et pertes..........	1,689 29—	23 596 90
		$109,604 36
A déduire:		
Pertes par les incendies..........	$33 354 13	
Réassurances..........	7 509 40	
Primes remboursées..........	5,709 69	
Commission et courtage..........	3,346 29	
Dépenses, générales, moins escompte et intérêt	16,156 40	
		66,076 00
		$43,528 36
Réservé pour pertes non ajustées.		925 00
Intérêt payable 1er juillet 1889.....		7,486 70
Intérêt et dividendes déclarés ce jour..........		11 332 54
Réservé pour primes non acquises pour 1889..........		20 006 67
Au fonds de réserve..........		3,777 45
		$43,528 36

ACTIF.

Billets d'actions pour capital..........	$1,589 50
Prêts sur dépôts de titres (collatérals) et hypothèques..........	166,287 02
Billets à recevoir..........	2,040 83
Propriétés foncières..........	15,000 00
Argent en banque et comptant.....	47 017 01
Primes en cours de collection..........	42 722 54
Meubles de bureau et accessoires.	4,908 58
	$279,929 03

PASSIF.

Capital actions..........	$150,000 00
Réservé pour pertes non échues....	925 00
Réservé pour primes non acquises pour 1889..........	20,006 67
Intérêt et dividendes, fonds de réserve et surplus..........	108,997 36
	$279,929 03

L'exposé ci-dessus est une copie vraie et correcte des livres de la Compagnie d'Assurances des Pompiers de la Nlle-Orléans.
I. N. MARKS, Président.
R. H. BENNERS, Secrétaire.
Fait et signé sous serment pardevant moi, ce 22e jour de janvier 1890.
W. O. HART, Notaire.

Nouvelle-Orléans, 22 janvier, 1890.
A une réunion du Conseil de Direction, tenue ce jour, il a été résolu de payer l'intérêt semestriel de CINQ POUR CENT ainsi qu'un dividende extra de DEUX ET DEMI POUR CENT.
I. N. MARKS, Président.
T. PRUDHOMME, Vice-Président
R. H. BENNERS, Secrétaire.

Conseil de Direction.

H. H. BIERHORST.	PETER BLAISE.
T. PRUDHOMME	JNO. FITZPATRICK
C. TAYLOR GAUCHE.	A. H. SIEWARD.
P. DOERR.	A. H. ISAACSON
JACOB SCHOEN,	H. ELLERMAN,
I. N. MARKS,	I. H. SCHIERMANN.
JNO. EVERETT.	W. MARKS,
OTTO THOMAN,	P. EGAN,
A. A. MAGINNIS.	GEO. ZETZMANN

LEON QUEYROUZE & CO.,

"ROCHER" EN GROS.
—Importateur de—
VINS ET LIQUEURS
—Et marchand de—
Produits des Campagnes et de l'Ouest ...

ASSURANCES.

Vingt-troisième Etat Annuel

—DE LA—

Compagnie d'Assurances Germania

De la Nouvelle-Orléans.

CONFORMÉMENT à ce qu'exige sa charte, cette compagnie publie l'état suivant pour l'année se terminant le 31 décembre 1889:

Primes sur incendies..$197,741 69		
Primes maritimes.... 2,889 10		
Primes des rivières... 1.577 07		
	$202,207 66	
A ajouter: Primes non expirées de 1888...	44,609 49	$246,817 35
A ajouter: intérêt, profits et pertes..........	$26,323 05	
Moins salaires et dépenses générales.....	14,199 43	12,023 62
Fonds de surplus de 1888..........		24,476 05
Total..........		$283,317 02
Pertes payées—		
Sur risques de feu....	$93,148 63	
Sur risques maritimes	2,086 45	
Sur risques de rivières	1,619 99	
	$96,857 07	
Réassurances..........	38,145 53	
Primes remises et commissions..........	49,561 79	
Taxes d'Etat et de ville, Board of Underwriters, et souscriptions..........	6,389 93	
		185,952 32
Profits bruts..........		$ 97,364 70
Réservé pour primes non expirées.......	$41,180 13	
Pertes non payées......	11,708 52	
Dividende No 23 payé en juillet 1889	10,000 00	
Dividende No 24 déclaré en janvier 1890..	10,000 00	
Fonds de surplus, 1889..........	24,476 05	
		97,364 70

ACTIF.

Billets pour primes..........	$369 89
Primes en voie de collection..........	41,662 89
Prêts sur nantissement (dépôt de titres)..........	33,626 00
Prêts sur hypothèques..........	6,175 00
Bons des Etats-Unis, bons d'Etat, consolidés de ville et bons à primes..........	65,080 00
Stocks de banques, d'assurances et autres..........	33,928 50
Bons 1ère hypothèque, Weckerling Brewing Co..........	5,000 00
Propriétés foncières..........	66,814 84
Meubles de bureau et accessoires..	4,873 14
Argent comptant et en banque.....	24,835 44
	$287,364 70

PASSIF.

Capital actions..........	$200,000 00
Réservé pour primes non expirées.	41,180 13
Réservé pour pertes non payées sur incendie..........	11,708 52
Réservé pour dividende 5 pour cent, janvier 1890..........	10,000 00
Réservé pour fonds de surplus, 1889..........	24,476 05
	$287,364 70

Cet exposé est une copie juste et correcte des livres de la compagnie.
H. ZUBERBIER, Président.
J. HASSINGER, Vice-Président.
EMIL WEBER, Secrétaire.
Fait et signé sous serment devant moi, ce 10me jour de janvier 1890.
W. O. HART, Notaire.

Le Conseil de Direction, à une réunion tenue le 9 du courant, a déclaré un second dividende semestriel de CINQ POUR CENT, faisant 10 pour cent par an sur le fonds-capital pour l'année se terminant le 31 décembre 1889, payable sur demande.

DIRECTEURS.

H. ZUBERBIER.	P. W. DIELMANN,
J. J. WECKERLING,	JOHN THORN,
J. HASSINGER,	J B MEYERS,
LOUIS GRUNEWALD,	A.G. RICKS.
FRANK VATTER,	GEO. LIEDELICH,
HERM. CURTIUS,	FRANK J. LEVIS,
J. E. MERILH,	JOHN G. MOLL,
J. J. LANGLES	

MECHANICS AND TRADERS'

Insurance Company,

No. 14 rue Carondelet.

Vingtième état de situation annuel.

Conformément à l'article 12 de sa charte, la Compagnie publie l'état de situation suivant de ses affaires pendant l'année écoulée le 31 décembre 1889:

Primes d'incendie.. $278,621 04		
Primes de rivières.... 51,142 26		
Primes maritimes 11,142 91		
Primes non acquises, 31 décembre 1888. 85,501 30		
		$426,447 51
A déduire—		
Primes remboursées.	$25,97 98	
Réassurances..........	45,269 67	
Primes non acquises 31 décembre, 1889.	114,844 53	
		185,912 18
Primes nettes acquises..........		$240,535 33
A ajouter intérêt..........		32,529 10
Total des recettes..........		$273,064 43
Moins—		
Pertes par le feu, payées..........	$89,794 41	
Pertes de rivières payées..........	16,160 79	
Pertes maritimes payées..........	639 99	
Pertes non payées....	17,841 99	
Dépenses de bureau, d'agences et autres, et de taxes et licences en Louisiane et autres Etats..........	44,931 28	
Commissions..........	35,541 02	
		204,959 48
Profits nets..........		$68,104 95

ACTIF.

Bons de la ville de la Nlle-Orléans	$62,420 00
Consolidés de l'Etat de la Louisiane..........	193,640 00
Actions de banques et autres..........	369,280 00
Billets à recevoir..........	3,383 30
Argent comptant..........	29,208 77
Propriétés foncières..........	25,839 10
Primes en voie de collection..........	54,774 17
	$738,545 34

PASSIF.

Capital actions..........	$375,000 00
Réservé pour primes non acquises.	114,844 53
Réservé pour pertes non payées	17,841 99
Réservé pour taxes et licences non payées..........	3,724 35
Réservé pour réassurances de rivières..........	5,310 34
Dividendes..........	18,750 00
Surplus..........	203,073 93
	$738,545 34

L'exposé précédent est une copie vraie et correcte des livres de la Compagnie.
LLOYD R. COLEMAN, Président.
GEO. H. FROST, Secrétaire.
ETAT DE LA LOUISIANE, Paroisse d'Orléans.
Fait et signé sous serment pardevant moi, notaire, ce 21me jour de janvier 1890.
CHAS. G. ANDRY, Notaire.

Le Conseil de Direction, à sa réunion annuelle tenue le 20 du courant, a résolu de payer sur demande (en outre du premier intérêt semestriel déclaré le 1er juillet, 1889), CINQ POUR CENT, second intérêt semestriel sur le capital-actions de la Compagnie, et de passer $52,963 21 au crédit du surplus.

DIRECTEURS.

Robt. Maxwell.	Jas. McConnell,
Geo. W. Sentell,	C. M. Soria,
I. L. Lyons,	Walter C. Flower,
W. B. Thompson,	Jos. Vignes,
Frederick Wing,	A. Xiques,
T. L. Macon,	J. M. Walsh,
N. Landry,	T. S. Waterman,
Chas. Holloway,	P. Werlein,
P. J. Odendahl,	A. M. Silbernagel,
W. G. Wheeler,	G. A. Baldwin,
J. M. Frankenbush,	C. Hernandes,
Simon E. Marx,	A. M. Delavallade,
P. J. Cockburn,	A. H. May, Jr.,
H. T. Cottam,	W. A. Roy,
J. A. Braselman,	Lloyd R. Coleman

1er mars—1m

ASSURANCES.

Vingtième Etat Annuel

—DE—

L'Association d'Assurance de la Nouvelle-Orléans.

CONFORMÉMENT à sa charte, l'Association d'Assurance de la Nouvelle-Orléans publie l'état suivant de ses affaires pour l'année expirée le 31 décembre 1889:

Primes reçues:		
Sur risques de feu..........		$251,065 98
Sur risques de marine..........		2,702 10
Sur risques de rivière..........		3,974 97
		$257,743 05
A ajouter, primes non acquises de 1888..........		60,716 00
Primes totales..........		$318,459 05
A ajouter, intérêts et profits et pertes..........		15,041 32
Revenus..........		$333,500 37
A déduire, pertes payées:		
Sur risques de feu...	$89,072 36	
Sur risques de marine..........	1,010 08	
Sur risques de rivière..........	602 83	
Total des pertes payées..........	$90,685 27	
Retour de primes et cancellations..........	25,822 60	
Commissions..........	39,121 12	
Réassurances..........	23,398 16	
Taxes et Licences....	2,947 15	
Dépenses de bureau et d'agences, salaires, bureau des assurances, corps de sauvetage, loyers, publications, etc..	30,719 47	
Déboursés..........		$212,693 79
		$120,806 58
A déduire:		
Primes non acquises	$ 60,554 00	
Pertes ajustées et non ajustées..........	30,000 00	90,554 00
Bénéfice net..........		$30,252 58

ACTIF.

Argent en caisse..........	$ 66,133 13
Dépôt au trésor de l'Etat du Mississippi..........	15,000 00
Argent entre les mains d'agents d'autres Etats..........	10,011 16
$10,000 Bons des Etats-Unis 4 0/0 @ 127..........	12,700 00
$121,000 Bons Consolidés de la Nlle-Orléans @ 110..........	133,100 00
$64,560 Bons à Primes de la Nlle-Orléans @ 148..........	95,548 80
$25,000 Bons de l'Etat de la Louisiane, 4 0/0 @ 95 1/2..........	23,875 00
Primes en voie de recouvrement....	12,198 55
Prêts sur hypothèque..........	24,384 84
Effets à recevoir et billets à recevoir pour primes..........	6,002 09
Actions..........	4,465 28
Meubles et installations de bureaux..........	2,500 00
	$405,918 34

PASSIF.

Capital..........	$300 000 00
Dividendes non réclamés..........	1,350 30
Réserve pour primes non-acquises.	60,554 00
Réserve pour pertes ajustées et non ajustées..........	30,000 00
Intérêt sur capital dû en janvier 1890..........	9,000,000
	$400,904 30

Le tableau ci-dessus est une copie exacte des livres de l'Association d'Assurance de la Nouvelle-Orléans.
GEO. LANAUX, Jr., Secrétaire. PIERRE LANAUX, Président.
Assermenté et signé devant moi, ce 11 janvier 1890.
GEORGE O. ANDRY, Notaire.

A une assemblée de la Direction tenue ce jour il a été résolu de payer sur demande un dividende d'intérêt de TROIS POUR CENT, (3 0/0) pour le second semestre de 1889 faisant SIX POUR CENT pour l'année, sur le capital de l'Association.
GEO. LANAUX, Jr., Secrétaire.
Nouvelle-Orléans, 11 janvier 1890.
12 janv—1m

Athénée Louisianais.

Concours littéraire de 1890.

Nous donnons ci-dessous le programme du concours pour l'année 1890.
Les dispositions adoptées l'année dernière, pour rendre aux concurrents la tâche plus attrayante et plus facile, restent les mêmes:
Liberté entière est laissée à chacun d'eux de traiter le sujet qui lui plaira.
Les concours annuels de l'Athénée se recommandent d'eux-mêmes aux sympathies de notre population; la médaille décernée par cette Société est un titre toujours honorable, souvent utile dans la vie pratique.

PROGRAMME.

Il y aura deux classes de concurrents, comprenant l'une les hommes, l'autre les femmes.
Chaque concurrent de l'une ou l'autre classe traitera un sujet de son choix.
Une médaille d'or sera accordée au meilleur manuscrit de l'une et de l'autre classe, les deux médailles étant d'égale valeur.
Toute personne résidant en Louisiane, et qui n'est pas membre de l'Athénée, est invitée à concourir.
Le concours est ouvert du 16 juin 1890 au 31 janvier 1891.
Les manuscrits ne seront plus reçus après le 1er février; ils seront écrits aussi lisiblement que possible, sur papier écolier réglé, avec une marge, et seulement sur le *recto et les lignes*; ils ne devront pas dépasser 25 pages.
Chaque manuscrit sera remis sans nom d'auteur, mais portant une épigraphe ou devise qui sera reproduite sur une enveloppe cachetée, dans laquelle l'auteur aura écrit son nom et son adresse.
Chaque devise d'homme, écrite sur la première page, sera accompagnée de la majuscule H; chaque devise de dame, écrite sur la première page, sera accompagnée de la majuscule F.
Le comité nommé pour examiner les manuscrits, ouvre *seulement* les enveloppes des concurrents qui ont mérité les médailles, pour s'assurer qu'ils sont dans les conditions du concours.
Le comité pourra accorder des mentions honorables, s'il le juge convenable.
Les manuscrits couronnés seront publiés dans les Comptes-rendus de l'Athénée.
La présentation des prix se fera publiquement, dans une séance spéciale. On réunira, pour la circonstance, tous les éléments d'une fête littéraire et artistique.
Les noms des lauréats seront proclamés après la lecture des manuscrits qui auront obtenu les médailles, ainsi que les devises des concurrents à qui des mentions honorables auront été accordées.
Les candidats devront se soumettre strictement aux dispositions du programme.
Les manuscrits dans aucun cas ne seront rendus.
Tout candidat qui fera connaître sa devise, sera mis hors de concours.
Toute personne qui a obtenu la médaille, ne pourra plus concourir.
Les manuscrits seront adressés au secrétaire.
Le secrétaire perpétuel.
ALFRED MERCIER,
P. O. Box 725.

Avis aux Créanciers.

Département du Trésor.

Bureau du Contrôleur de la Circulation (Comptroller of the Currency).
Washington, D. C., 9 juin 1887.

AVIS.

Aux créanciers de la "New Orleans National Banking Association of New Orleans, La.", insolvable.

Un dividende de 2 pour cent, faisant en tout 62 pour cent, a été déclaré en faveur des créanciers de cette association, le 9 juin 1885. La seule valeur qui restait alors et dont on pouvait attendre un dividende futur, consistait en une réclamation contre E. D. LeBreton, fondé de pouvoirs (assignee) de N. S. Williams, pour $50,606 83. Une action en recouvrement a été instituée à la Cour de Circuit et le tribunal s'est prononcé contre l'association. Appel ayant été interjeté à la Cour Suprême des Etats-Unis, le jugement de la cour inférieure a été maintenu. Il ne sera donc pas payé de nouveau dividende aux créanciers de l'Association dont les affaires vont maintenant être liquidées finalement.
Les créanciers dont les noms suivent n'ont pas reçu tous les dividendes relevant de leurs réclamations et devront se mettre en rapport directement avec ce bureau.
W. L. TRENHOLM.
Contrôleur de la circulation,
(Comptroller of the Currency)

M. Aronstein,	A. M. Agelasto,
F. Alpuente,	A. Aleiator,
Joseph Batt,	Joseph Brugers,
A. Bayhi & Co.,	Dr. I. Bordes
W. R. Bell,	W. R. Bell, adm.aistr
B. Benjamin & Co.,	A. Bedault & Co.,
Louis Balleo,	Bernier & De Snel,
L. Bebolet,	F. Beldan,
J. Branden,	F. Brecn,
J. F. Bartholomy,	Louis Baner,
Bornio & Bro.,	B. Beltran,
C. Barbe,	B. E. Barinde,
J. A. Blaffer & Co,	W. Alexandre Bosse,
Jean Ballencie	J. A. Bordnzat,
Samuel Benders,	Comagerie & Lambert
James D. Coleman,	F. Calloway, agent,
Amadie Couturie,	P. Caro,
Lucy Curtis,	François Carrere,
Creole Fire Co. No. 9,	Cassidy & Miller
P. Casse, agent,	P. Casse,
Eugene Coulon,	M. Connell,
J. Cassard,	L. Charest
J. H. Chipot,	Herman Curtius,
Louis Chaplain,	John Crickard,
Etienne Dubois,	Dubois & Lamaniere,
Mme Louis De Gallo,	P. Duchesne,
T. B. Dunbar,	A. Delamotte,
P. Dejan	J. C. Denis,
Arthur Denis,	De Suizer Hart & Co.
Dominique Doez,	George Dugan,
O. Droant,	G. M. Doll,
A. Dumestre,	M. T. Ducros,
Davallier & Co,	A. De Sainte Gême,
S. Escoffier,	Manuel Elliott,
Percival Forgey,	Florian Flange,
F. B. Fleitas,	Foley, Conger & Co.,
J. A. Fernandez,	Fusich,
Frits & Brandes,	Charles Fitz,
J. B. Frank,	M. Faliex,
Gustave Frurate,	E. C. Feinour,
Feiber & Gonsenheim,	G. R. Finaisy
Mme Gust. Fournade,	Joseph Guenghelmer
Joseph Gataingar,	Generally & Aliex,
T. Generally,	A. Grouchy,
Isadore Gerand,	Fred Good
Goidenbow & Kelly,	Mme Arecio Guivand,
G. H. Gardner & Co.,	Howard Gorman,
S. Guinault,	J. Garidel
B. J. Hamilton,	Herman & Vignes,
J. M. Homans & Co.,	George How, M. D.,
Mme Anna Hill,	B. Herreo
U. O. Holte,	Mme Henry Hébert,
Marx Israel,	Imcan Aycock & Co
Johnson & Manson,	O. B. Johnson,
Jeannenaud & Co,	J. M. Justinianl,
B. Jahrens,	F. Jaufreid,
Harriet Johnson,	Emile Kern,
C. W. Knilender,	Kendig & Co.
Dr E. Kunnemann,	Anatole Léaumont,
Joseph Larrien,	B. Laplace,
M. Lamason,	X. Lavnisson,
G. L'Hote & Co,	La Equit. Life Ins. Co.
Edward Lischy	Long & Bernheimer,
Labouisse & Dohis,	Mme J. B. Leprete, Sue
T. Lafon,	La Ice Manufact. Co.
G. A. Lanaux,	Peter Lamis,
B. Montesse & Co,	Charles Manson,
A. J. Montein,	J. Mandin,
M. Mahn,	R. Musgrove, agent,
P. Macon	O. M. Mangna,
J. G. Monroee, curater,	Maignan & Laborde,
Chas Massen, Succ. de	J. Manaud,
Philip McCabe,	T. Moreau,
Lucien Mallo,	Orville Marigny,
A. May,	V. Maignan,
Dr A. Mercier	H. Marks,
Michael Meilleur,	Bercille Nivette,
Norton & Bell,	Frank Oberhauser
A. Olivier & Co.	H. D. Orden executeur
S. Pablo,	S. P. Parmly, agent
Mme Anna Perigot,	Pritchard & Beekham
A. Petit	Perkins, Swenson & Co.
H. Pedarre,	S. B. Packard,
A. Pallacio,	B. Piffet,
P. Pons,	Planters Cotton Press
A. Quintin Fils	S. Rebenne,
E. Roger & Co.	J. Reviera,
J. Straus	Mme Anna Saren,
J. E. Sarrazin	William Sweete
J. Schmidt Strauss,	Southern Ramie Culture Assn.
B. Smith,	Swarbacker & Dryer,
M. Sost,	H. F. Sturcken,
Smith & Co,	Schneider & Zuberbier,
F. Sancho,	J. Siegfried & Co.
D. H. Symart,	S. Seabery,
J. B. Saciari Schuller,	J. J. Stewart,
David Stewdt,	F. Soubiet,
Mme M. E. ...	C. B. Singleton,
B. F. Schmiedeke,	Alfred Shaw
H. M. Soria,	F. Somassonthals
Nicholas Th...	A. A. Terrebonne,
A. Tesson	S. M. Todd & Co,
Sainne, M. Todd,	R. A. Tyler,
W. Van Benthuysen,	M. A. Vogel,
E. Vorster,	Jos A. Vigrand
Philip Vellerie,	François Voirin,
Paine Wagner,	Adolp Wals,
Wm. Whan, Succ. de	L. A. Wilte
Wilkerson & Moscly	James Wilson,
B. Wagener	E. E. White,

L'INDEPENDANCE

BELGE,

Edition d'Outre-Mer,

Paraissant toutes les semaines et comprenant 10 PAGES DE TEXTE grand format

La seule publication en langue française destinée spécialement à tous les pays d'Outre-Mer et donnant le Résumé hebdomadaire du **mouvement politique, artistique, littéraire, scientifique, industriel et commercial** du monde entier.
Tableau graphique des transactions commerciales sur toutes les places, cours, marchés, etc.—Correspondances spéciales de toutes les capitales, modes, variétés, etc.—**Romans feuilletons inédits des premiers auteurs contemporains.**
A chaque numéro est joint **un supplément littéraire** de douze colonnes, qui réunit la collaboration des nouvellistes, chroniqueurs et romanciers les plus en vogue.

PRIX D'ABONNEMENT:
Six Mois, 16 FRANCS. — Douze Mois 30 FRANCS

EDITION QUOTIDIENNE
Le meilleur marché, le plus répandu et le mieux informé des grands journaux européens en langue française.

PRIX D'ABONNEMENT:
Trois Mois, FR. 15. — Six Mois, FR. 30. — Douze Mois FR. 60.

CONDITIONS
Toute demande d'abonnement doit être accompagnée d'un mandat sur la poste ou autre à vue sur Bruxelles, Paris ou Londres. Les abonnements commencent le 1er ou le 16 de chaque mois.
Envoi gratuit de numéros spécimens à toute personne qui en adressera la demande écrite à l'Administration:
17, rue des Sables, Bruxelles.
On demande de bons agents.
8 sept—1f ...

THE NEW-ORLEANS BEE,

L'Abeille de la Nouvelle-Orléans.

A Daily Newspaper, established on the 1st of September, 1827 and universally known throughout Louisiana and the neighboring States. The "Bee" is now published exclusively in French, and is the acknowledged organ of the Franco-American population. A very valuable family paper and specially recommended to those of our American readers, ladies and gentlemen, who wish to enhance their knowledge of the French language.

Subscription Terms:
By Mail—Payable in advance, postage prepaid
Per annum, $12; six months $6; three months, $3; one month, $1.
Weekly (6 double pages), published Saturday Morning
Per annum, $3; ... months, $1.50, three months ...

BULLETIN FINANCIER.

Mardi, 30 septembre 1890.

COMPTOIR D'ÉCHANGES (CLEARING HOUSE) DE LA NOUVELLE-ORLÉANS.

Jusqu'à cette semaine..........	$4,327,049 00	$567,620 00
Même temps la semaine dernière..	3,782,651 00	425,010 00

Monnaies américaines et étrangères et Billets de Banque.

MONTAIN. — Souverains Victoria, $4 82 @ 4 90; 20-marcs, $4 65 @ 4 75; 20-francs, $3 80 @ 3 90; doublons espagnols, $15 40 @ 15 60; doublons mexicains, $15 40 @ 15 60; 25-pesetas espagnols, $4 70 @ 4 80; 20-pesos, mexicain, $19 40 @ 19 60; or mutilé américain, 90 @ 99c.; or léger américain, 97 @ 99c.; dollars mexicains, 85 @ 87; sols péruviens, 77 @ 79; pesos chiliens, 77 @ 79; argent mutilé américain, 95 @ 97c. par oz; 5 francs, 85 @ 95c. Argent anglais, par £, $4 80 @ 4 90; billets de la Banque d'Angleterre, $4 82 @ 4 90; billets de la Banque de France, 19 @ 19½; reichsmarks, billets, 23 @ 24.

MARCHÉ MONÉTAIRE.

Nouvelle-Orléans—L'argent continue en bonne demande et ferme.

Papier exceptionnel..........	8
do A1..........	8
Prêts sur garanties collatérales..........	8
Time do do	8
Papier hypothécaire..........	8

New York — Taux de l'argent à 4 et int. pour cent.
Londres—Taux de la Banque d'Angleterre 5 0/0; consols 94 7/16 à 94 15/16; argent en lingots 50, U. S. 4 à 125¼.
Paris—Rentes 96 00

CHANGE.

REICHSMARKS—93⅞
Le STERLING est ferme.
Commercial (60 jours).......... 478¾ @ 479¼
Traites de banques (60 jours).......... 482
Les FRANCS sont fermes.
Francs de commerce (60 jours).......... 5.26¼
Traites de banques (60 jours).......... 5.22½
Le CHANGE A VUE SUR NEW YORK est lourd.
Traites de commerce $2 00 d'escompte.
Traites de banques pair d'escompte.
Les banques tirent des chèques pair de prime pour le taux de collection.

VENTES A LA BOURSE DE LA NOUVELLE-ORLÉANS.

Entre les appels de 11 A. M. et de 2 P. M.
35 actions N O Gaslight Co.......... 98
Après l'appel de 2 P. M.
25 actions CC Slaughterhouse Co.......... 55½
7 actions du St Charles St RR Co.......... 90

ACTIONS ET BONS.

Dernières cotes du N. O. Stock Exchange.

	Valeur au pair	Offre	Demande
Banques.			
American Nati.nal..........	100	110	112
Bank of Commerce..........	10	12⅞	
Canal & Banking Co..........	100	163	
Citizens..........	100	88	
Germania National..........	100	....	
Germania Savings..........	100	230	
Hibernia National..........	100	205	
Louisiana National..........	100	195	
Metropolitan..........	100	156½	162½
Mutual National..........	100	131	
N. O. National..........	100	680	
Peoples..........	50	95	
State National..........	100	150	
Union National..........	100	142	
Traders..........		8¼	9¼
Southern National..........	100	108	110
Whitney National..........	100	....	
Compagnies d'assurance.			
Crescent Ins..........	100	71½	....
Firemen's..........	50	51½	57
Germania Ins Co..........	100	115	120
Hibernia Ins..........	100	40	
Home Ins..........	100	....	102½
Lafayette..........	50	74½	....
Merchants Mutual..........	100	....	60
Mechanics and Traders..........	100	132½	
New Orleans Ins Ass..........	50	31½	33
New Orleans Ins Co..........	50	22½	26
Sun Mutual Ins..........	100	132½	
Southern Ins. Co..........	100	100½	
Teutonia..........	100	137	
Chemins de fer urbains.			
Carrollton..........	100	117	....
Crescent City..........	100	93	94
Canal and Claiborne..........	10	....	
New Orleans City..........	100	118¾	125
Orleans..........	50	65	
St Charles Street..........	50	88¼	91
Actions diverses.			
C C Slaughterhouse..........	50	55½	57
Ind. Bonded Warehouse..........	100	....	
Jefferson City Gas Light Co..........	100	87	
Consumers Ice Co..........	100	....	
Louisiana Ice Man Co..........	50	2	5
Louisiana State Lottery Co..........	100	....	
Metairie Cem'y A..........	100	....	
N O Gas Light Co..........	100	98½	100
N O Waterworks Co..........	100	85½	
N O Cold Storage Co..........	100	....	
Sugar Shed Co..........	60	....	
Louisiana Electric Light Co..........	100	....	
Standard Guano & Chem Co..........	100	....	
Standard Fireless En Co..........	10	....	
N O Brewing Ass..........	100	103	104
Graham P. S..........	10	....	
Rosetta Gravel..........	100	....	
Jockey Club..........	100	....	
Com'l T Stand..........		....	
Varieties Theatre..........		....	
Bons d'Etat.			
Louisiana 4 s..........		95½	96¼
Louisiana 3 s..........		....	
Bons de ville.			
Premiums..........		152	152½
Premium drawn number..........		....	210
Privilege on Premiums..........		....	
Consolidated 6 s..........		103	
Consolidated 6 s Crossman..........		103	
Extended 6 s..........		104½	
Extended 6 s Consol Crossman..........		105¼	106
Extended 6 s..........		104½	
Extended 6 s R. R..........		....	
Extended 6 s Waterworks..........		....	
Extended 6 s Park..........		....	
City 5 per cent certificates..........		101	102
City 5 s..........		101¼	102
City 4 s..........		103	106
City 7 s new..........		....	
City 7 s gold..........		....	
Bons divers.			
United States 4 s..........		123	
Canal and Banks St R R mort..........		101½	
Jackson R R 2d mort coup..........		....	
Jackson R R 2d mort debt..........		....	
Cotton Exchange Stock..........		260	280
Produce Exchange Stock..........		....	
Mech, Dealers and Lumb Ex..........		42	
Sugar Exchange..........		165	
Morgan's L and T R R 7s..........		126	
Morgan's L and T R R 6 s..........		112	
N O Brewing Association bonds.		107	108
New Orleans Gas bonds..........		90	
Tex & Pacific RR, 1st gold mort.		39	
Tex & Pacific RR, 2d gold mort..		....	
St Charles Hotel Co mort..........		....	
Crescent City RR 1st..........		....	
Crescent City RR new..........		....	107
N O City Railroad Co mort..........		125	129
Carrollton RR Co mort (1902)....		103	
Carrollton RR Co mort (1892)...		101	
St Charles St Railroad Co mort....		....	
N O Waterworks Co 1st mort....		....	
Louisiana Ice Man Co 1st mort....		99	
Louisiana Ice Man Co 2d mort....		70	
Louisiana Ice Man Co 3d mort....		....	
La Elect Light Co 1st mort..........		....	
La Elect Light Co 2d mort..........		....	
Elysian Land Company bonds..........		....	101
Levee & Cotton Press mort..........		105	
Cotton Exchange 1st mort..........		....	106
Certificats et Warrants.			
State Warrants ordinary 1884..		....	....
State Warrants ordinary 1885..		40	....
State Warrants ordinary 1886..		43	46
State Warrants ordinary 1887..		....	....
State Warrants ordinary 1888..		36	
Police certificates..........		35	
School certificates..........		....	
City scrip old..........		....	
City scrip new..........		....	65
Paint cert on State consols..........		....	....
Certificats émis en vertu de l'acte 91 de 1880..........		....	....
Unpaid State coupons No 12..........		....	....
Unpaid State coup. prior to No 12..		....	....
State school warrants..........		....	....

BULLETIN COMMERCIAL.

COTON.

Nos cotes pour les marchés du pays et étrangers sont prises des dépêches de la Presse Associée et notre rapport local du New Orleans Cotton Exchange.)

MARCHÉ DE LA NLLE-ORLÉANS
SUR PLACE.

Le Cotton Exchange a rapporté aujourd'hui des ventes de 5,000 balles, comprenant 2,800 à arriver.
Le marché est facile.
Les cotons tachés sont de — à —c. plus bas que les cotons blancs.

	Aujourd'hui	Hier
Low Ordinary..........	8¼ nom	8¼ nom
Ordinary..........	8⅝ "	8⅝ "
Good Ordinary..........	9¼ "	9¼ "
Low Middling..........	9 11/16	9 11/16
Middling..........	10 1/16	10 1/16
Good Middling..........	10 7/16	10 7/16
Middling Fair..........	10¾ nom	10¾ nom
Fair..........	11⅛ "	11⅛ "

FUTURS.
Calmes et stables.
Janvier 9.84 à 9.85, février 9.92 à 9.93; mars 10.00 à 10.01, avril 10.07 à 10.08; mai 10.15 à 10.16; juin 10.22 à 10.24; juillet — à —, août — à —, septembre — à —; octobre 9.76 à 9.77; novembre 9.73 à 9.74; décembre 9.76 à 9.77.
Les ventes comprennent 22,400 balles.

MARCHÉS DIVERS.

Aujourd'hui le middling était coté à Galveston à 10; à Mobile 9⅞; à Savannah 9 11/16; à Charleston 9 13/16 à 9⅞; à Wilmington 9 13/16 à —; à Norfolk 10; à Baltimore 10¼; à Boston 10⅜; à Philadelphie —; à Memphis 10; à Augusta 9⅝.

MARCHÉ DE NEW-YORK.
SUR PLACE.

Facile.
Nouveau coton offert à ⅛c. plus bas.
Cotes: Middling Gulf 10 9/16.

FUTURS.
Calmes et stables.
Janvier 10.25 à 10.26; février 10.32 à —; mars 9.88 à 9.39; avril 10.45 à 10.46; mai 10.52 à 10.53; juin 10.59 à 10.60; juillet — à —; août — à —; septembre 10.15 à 10.16; octobre 10.16 à 10.17; novembre 10.17 à 10.18 décembre 10.20 à 10.21.

MOUVEMENT DU COTON.

REÇU, NET—A la Nlle-Orléans depuis le 1er septembre, 131,354 balles, même temps l'année dernière, 126,837 balles; à tous les ports des Etats-Unis, 721,641 balles; même temps l'année dernière, 574,151 balles.
EXPORTATIONS A L'ETRANGER.—De la Nouvelle-Orléans depuis le premier septembre, 77,090 balles, même temps l'année dernière, 80,843 balles; de tous les ports des Etats-Unis, 349,397 balles, même temps l'année dernière, 300,832 balles.
STOCKS — A la Nouvelle-Orléans, 61,212 balles; même temps l'année dernière, 62,633 balles; dans tous les ports des Etats-Unis, 321,812 balles, même temps, l'année dernière, 229,032 balles.

MARCHÉ DE LIVERPOOL.
SUR PLACE.

Stable.
Cotes—5⅝ pour le Middling Américain.

FUTURS.
A peine stables.

MARCHÉ DU HAVRE.
SUR PLACE.

S'affermissant.
Cotes—75 fr. pour le Bon Ordinaire (sur place), 74 fr. pour le Très Ordinaire (sur place), 72¼ fr. pour le Bas (sur place).

FUTURS.
Calmes.

SUCRE ET MÉLASSE.

Rapport officiel du Louisiana Sugar and Rice Exchange
Ventes — boucauts de sucre, 415 barils de sucre et 195 barils de mélasse.
Recettes — boucauts de sucre, 259 barils de sucre et 176 barils de mélasse.

OPEN KETTLE—Fort	
Choice..........	Nominal
Strictly prime..........	Nominal
Prime..........	— @ —
Fully Fair..........	5⅛ @ —
Good fair..........	— @ —
Fair..........	— @ —
Good common..........	— @ —
Common..........	— @ —
Inferior..........	— @ —
CENTRIFUGAL—Calme.	
Plantation granulated..........	— @ —
Off granulated..........	— @ —
Choice white..........	— @ —
Off whites..........	5⅝ @ —
Gray off white..........	5⅜ @ —
Choice yellow..........	— @ 5⅞
Prime yellow..........	5⅝ @ —
Off yellow..........	5 @ 5 1/16
Seconds..........	4½ @ 5
MÉLASSE—Open kettle—Nominal.	
Fancy..........	— @ —
Choice..........	— @ —
Strictly prime..........	— @ —
Good prime..........	— @ —
Prime..........	— @ —
Good fair..........	— @ —
Fair..........	— @ —
Good common..........	— @ —
Common..........	— @ —
Inferior..........	— @ —
CENTRIFUGAL—Nominal.	
Fancy..........	— @ —
Choice..........	— @ —
Strictly prime..........	— @ —
Good prime..........	— @ —
Prime..........	— @ —
Good fair..........	— @ —
Fair..........	— @ —
Good common..........	— @ —
Common..........	— @ —
Inferior..........	40 @ 50
SIROP—35	

RIZ.

Ventes—Sacs riz brut 6,192, barils riz écalé nouveau 1,388.
Recettes—Sacs riz brut 1,770, barils riz écalé 15

RIZ ÉCALÉ—Très ferme.

Head..........	5⅞ @ 5⅝
Prime..........	5¼ @ —
Good..........	5 @ —
Fair..........	4¾ @ 4⅞
Ordinary..........	4¼ @ 4⅝
Common..........	4 @ 4¼
No 2..........	2 3/16 @ 2⅝

RIZ BRUT—Très ferme
Cotes du riz brut $3 00 à 4 30
RIZ POLI—$12 00 à 15 00
SON—$9 00 à —

FARINES.
A LA BOURSE.

Clôture officielle de la Bourse
FARINE—Stable
Patents $5 35 à 5 60, extra fancy $5 00 à 5 10, fancy $4 75 à 4 80, choix $4 00 à 4 10 le baril.
FARINE DE MAIS—$2 50 à 2 60.

HORS DE LA BOURSE.

FARINE SUR ORDRE—Winter wheat flour patents $6 12½ à 6 25 le baril, extra fancy $5 25 à 5 35, fancy $4 75 à 4 87½. Minnesota flour, bakers $4 75 à 5 00. Straights $5 75 à —
FARINE DE MAIS—$2 75 à 2 80
CREAM MEAL—Choice $3 12½ à 3 25.
GRITS—$3 12½ à 3 25
H. MINY—$3 15 à 3 25 le baril
FARINE DE SEIGLE—$3 50 à 3 75
OAT MEAL—$6 50 le baril

GRAINS ET FOURRAGES.
A LA BOURSE

MAIS — On cote — à 61 pour le blanc, — à 62 pour le mêlé et 62 à 63 pour le jaune
AVOINE—No 2 de l'Ouest 47 à 48, No 1 — à 49
SON, 92½ à 95c.
FOIN —Prime $14 00 à 15 00, Choice $16 00 à 17 00

HORS DE LA BOURSE

Les petits lots se vendent aux prix suivants: mais 2 à 4c. de plus par boisseau; avoine 2 à 4c de plus par boisseau, son 5 à 8c. de plus par 100 livres, et le foin $2 00 à 3 00 de plus par tonneau

PROVISIONS.
A LA BOURSE

Clôture officielle de la Bourse pour les lots en gros
Les provisions sont stables
MESS PORK—$12 00 à 12 25
VIANDES SALÉES SÈCHES — Epaules 5⅛ à 5⅞, short rib sides 6 à 6⅛; long clear sides 6 à 6⅛, short clear sides — à 6⅜
BACON—Epaules — à 6⅛, short rib sides — à 6⅞, long clear sides 6 à 6⅞, short clear sides — à 6⅞.
GRAISSE—En tierçons, raffiné, 5⅝ à 5⅞, prime steam — à —, Packer's Tierces — à —
JAMBON—$11½ à 12¼.
Les cotes des provisions à la Bourse sont pour le marché en gros, les prix des détaillants sont de 25 à 50c. plus élevés pour le porc, et de ¼ à ½c. pour les autres articles provenant du porc.

HORS DE LA BOURSE.

PRODUITS DIVERS—Jobbing—Pork, bbls—Prime mess $11 37½ à 11 50, pig $11 37½ à 11 50, extra prime and rump $11 00 à 11 25.
Sugar-cured Meats, la livre—Shoulders 7¼ à 7½c.; Boston cut shoulders 7⅞ à 8c.; picnic hams 7⅝ à 7⅞c., breakfast bacon 8⅜ à 9c. hams 11⅛ à 12¼c.
Bœuf, bbls—Extra plate $9 00 à 9 25, plate $— à 8 50; extra mess $— à 6 50, mess $—, demi baril—extra plate $5 00 à 5 25, extra mess $4 00, New York Fulton Market $5 75 à 6 00.

EPICERIES.

Les prix suivant sont pour des petits lots:
CAFÉ — Prime 22, good 21½, fair 21¼; ordinary 20, common 19½c. la livre
THÉ—Extra Formosa 85c. à $1 00 la livre; choice to fine 40 à 80c., fair to medium 20 à 35; imperial extra choice 80c. à $1 00, fine to choice 30 à 60c.; hyson and young hyson 35 à 36, gunpowder fair to finest 30c. à $1 20.
BEURRE—Western Creamery — Extra 25 à 26, extra firsts 22 à 23c., firsts 17 à 19c., Western Dairy—Extra 14 à 16; extra firsts 12 à 13; firsts 10 à 11. Jobbing un peu plus élevé.
FROMAGE—New York creams 11½ à 12, Western Cheddars full cream à 10½, twins, full cream, à 11, flats, full cream, à 11¼; Young America's, full cream, à 12. Jobbing un peu plus élevé.
SEL—De la Louisiane—City Coarse 75c.; City Fine 95c.; City Crushed $5c.; Rock Salt ¾c. la livre; Pocket Salt 1¼ à 5.. selon la grosseur.

GRAINE DE COTON ET SES PRODUITS.

Graine de coton—Ici $10 00 per ton.
Farine de graine de coton—ville et campagne—jobbing au dépôt à $— à — per ton, pour l'exportation $— à — f. o. b. per long ton.
Oil cake—$— à — sacked per long ton f. o. b.
Huile de graine de coton (en gros ou pour l'expédition)—Prime crude non. bid le gallon in prime cooperage et non. asked 50 à 53.
TOILE D'EMBALLAGE — Prix des marchands—Il y a deux qualités de jute bagging sur le marché—
Eastern — 2¼-pound 9½ @ —c. per yard, 2-pound 8 @ —c, 1¾-pound 7 @ —, Western —2¼-pound — @ 8¼c. per yard, 2-pound — @ 7¾c. 1¾ pound — @ 6¾c.
Twine—9 @ 10 la livre.
COTTON TIES—Arrow $1 40 à — le paquet.

FRUITS ET NOIX.

Les cotes suivantes sont les prix en gros. On demande 25 à 50c de plus pour les petits lots et 1 à 4c. de plus par livre.
FRUIT—Frais—Raisins de la Californie $3 00 à 4 00 la boîte; Raisins de l'Ouest 40 à 50 cts par panier de 10 livres. Pommes ordinaires $1 50 à 2 00 le baril et choix $3 50 à 4 00; Poires de la Californie $3 50 à 5 00 le baril; Poires du Tennessee $1 00 par boîte de 1/3 boisseau; Oranges de la Louisiane $5 00 à 5 50; Limons—Messine $5 00 à 8 00 par boîtes, Palermo $5 00 à 6 00; Bananes $1 50 à 2 25 par régime; Ananas $1 50 à $2 50 la douzaine; Melons d'eau, le 100 $12 00 à 15 00 pour les gros, et $8 00 à 12 00 pour les moyens, Cantaloups $2 50 la douzaine; Nutmeg melons $1 50 la douzaine.
FRUIT—Sec par livre—Pommes—¼c — à 6¼c. tranches nominales, fancy evaporated nominales; Dattes—Persian 7¼c. Fard 9c. figues sèches nominales; currants, 6 à 7c, prunes 7c; citrons — à 20c; raisins secs de Londres—Californie $3 00 à — par boîtes. Malaga $3 10 la boîte, muscatelle $2 25 la boîte.
NOIX—Par livre—Pacanes—Louisiane nominales, Texas — @ 15c; pistaches—Tennessee red — à 9½c, Virginia hand-picked à 10¼. Amande Taragona 17 à 18c.; Noix du Brésil 15c. la livre, Filberts 12 à —c. Noix du Chili 13c.; Marrons italiens 16c. Noix de coco $43 00 par 1000, 4¼c. pièce en baril.

PRODUITS DE LA CAMPAGNE.

(Nos cotes représentent le prix du gros au landing. Les marchands obtiennent 15 à 25c. de plus par baril et ¼ à ½c. par livre en lots.)
POMMES DE TERRE—De Louisville $3 75 à 4 25 le baril; New-York $3 75 à 4 25, Californie $3 75 à 4 25.
PATATES DOUCES — Ordinaires $1 40 à 1 50, yams $2 00 à 2 50
OIGNONS—Island $— à 3 50, Iowa $3 25 à 3 50 le baril, Cincinnati et Chicago $3 50 à 4 00
AIL—Italien 40c , espagnol 75c.
CHOUX—Bulk 7 à 10c. pièce
CHOUCROUTE—De l'Ouest, nouvelle, $6 00 à 6 50 le baril, demi baril $3 50 à 3 75
HARICOTS—Choice Northern 4¼ à —. Western red kidney, choice — à 8, New York red kidney — à 7½. Western white kidney 3¼c; pois verts 2 à —
TOMATES—75 cts à 1 00 la boîte.
VOLAILLES—Les marchands en gros demandent de 15 à 25c. de plus que les prix suivants par douzaine de volaille, et ½ à 1c. de plus par douzaine d'œufs.
Grosses volailles de l'Ouest $4 75 à 5 25 la douzaine; poulets $3 50 à 4 00, canards $3 25 à 4 50; oies $4 00 à 5 00, dindes $10 00 à 15 00.
Grosses volailles de la Louisiane $3 00 à 3 50, poulets $2 00 à 2 75, canards $— à 3 00, oies $4 00 à 4 25, dindes $6 00 à 9 00
ŒUFS—Ceux de l'Ouest 20 à 21c., ceux de la Louisiane 22 à —c.
SUIF—4¼c. la livre pour celui de la ville; 4c. celui de la campagne.
CIRE D'ABEILLE—Prime yellow 24 cts la livre.
LAINE—Burry 10 à 15c. la livre; Louisiana clear 1½ à 20c., clear lake 22 à —c.
PEAUX AUX ABATTOIRS—10 à 60 livres et au dessus 5c.; steer et peaux de vaches 30 à 70 livres 4c. kips 15 à 25 livres 5c., peaux de veau 35c. pièce.
PEAUX DE LA CAMPAGNE—Green salted 4½ c., dry flint 7 à —, dry salted 5¼ à —c. la livre
PELLETERIE—Otter $1 00 à 4 00, castor 10 à 30c. pièce; raccoons 10 à 30c.
PEAUX—Chevreuil 25c. la livre, mouton 10 à 80c. pièce, chèvre 10 à 20c.
MOUSSE—Mêlée 2 à 2½c. la livre; grise 1 à 1½c. noire 2⅜ à 3¼c.
CORNES—Cornes de bœufs, prime, — à 4c. pièce; cornes de vaches — à 1c.

MARCHANDISES DIVERSES.

TABAC EN FEUILLES—Heavy and Régie kinds lugs 2 à 5c. Leaf 6 à 12c. Cutting and Burley sorts lugs 4 à 10c. Leaf 10 à 25c.
TABAC MANUFACTURÉ — Jobbing, par livre—Fine plug 80c. à $1 05, fine medium 53 à 63c. Bright quarters and common 11 inch 4s et 5 s. 23 à 35c. Bright navy, 25 à 45c., fancy natural leaf 50 à 80c., fine cut chewing 30 à 65c. granulated smoking 25 à 70c.
NAVAL STORES—Les prix du gros sont comme suit. Au détail il faut payer 25 à —c. de plus par baril. Pitch $1 75 à 1 90; goudron de charbon $5 00 à 6 00 le baril; goudron de pin $5 00 à 6 00. Résine—A B C D E $1 25 à 1 30 F $1 35 à 1 40 G $1 45 à 1 50 H $1 60 à 1 75, I $1 65 à 1 70, K $1 70 M $1 75, N $2 30, W G $3 15 à —, W W $3 25 à —.
Essence de térébenthine 36. Jobbing 2 à —c. de plus le gallon.

CHARBON.

PITT BURG Famille 45c. le baril. $5 00 le boucaut. Anthracite $9 00 à 9 50 le ton., bateaux 35c., steamers $3 50 la tonne, en gros 28c. le baril.
ALABAMA—Splint pour familles 45c. Corona pour familles 45c. Montevallo 65c. le baril pour familles Helena pour familles 65c., steam coal sur chars $3 50 la ton.

VINS ET LIQUEURS.

Alcool le gallon..........	$2 30 @ 2 45
Brandies du pays le gallon..	1 50 @ 3 50
Pêche vieux le gallon..........	2 25 @ 3 50
Pomme le gallon..........	2 25 @ 3 50
Cognac importé 1882 le gallon..	.... @ 4 50
1878..........	.... @ 5 50
1875..........	.... @ 5 75
1870..........	.... @ 6 50
1865..........	.... @ 7 00
1860..........	.... @ 8 00
1848..........	.... @ 12 00
Otard Dupuy & Co. Cognac,	
1882..........	.... @ 3 50
1870..........	.... @ 7 00
1860..........	.... @ 9 00
1848..........	.... @ 10 25
Bisquet Dubouché & Co.Cognac,	
1878..........	.... @ 4 50
1870..........	.... @ 5 50
1848..........	.... @ 9 00
Whisky—Rectifié de la Louisiane, 90 0/0 de preuve, par gallon..........	
Ouest..........	1 15 @ 1 20
Bourbon..........	1 15 @ 1 20
Seigle..........	1 40 @ 3 52
Ecosse, importé..........	1 50 @ 3 50
Irlande, importé..........	4 00 @ 4 25
Duffy's malt whisky par gallon.	4 00 @ 4 25
Duffy's malt whisky par caisse.	.... @ 9 00
Genièvre—Du pays de New York ou de Philadelphie par gallon..........	1 15 @ 1 50
Hollande, par gallon..........	2 75 @ 3 45
Sir Robt. Burnett's Old Tom, par gallon..........	3 15 @ 3 25
Sir Robt Burnett's Old Tom, par caisse..........	8 50 @ 9 00
Holland, par caisse..........	7 25 @ 7 50
Vins Rouges—Claret ordinaire, la caisse..........	2 75 @ 3 00
Importé Médoc, la caisse..........	.... @ 5 50
St-Julien, la caisse..........	.... @ 6 00
Vertheuil Médoc, la caisse..........	.... @ 6 30
Margaux, la caisse..........	.... @ 6 50
Château Dulon, la caisse..........	.... @ 7 00
Château Duplessy, la caisse..........	.... @ 7 50
Pontet Canet, la caisse..........	.... @ 10 00
Larose, la caisse..........	.... @ 14 00
Léoville, la caisse..........	.... @ 14 00
Château Haut Brion, la caisse..........	.... @ 24 00
Château Lafitte, la caisse..........	.... @ 25 40
California Claret, le gallon..........	45 @ 75
California Zinfandel, le gallon..........	45 @ 1 00
Importé ordinaire, la barrique	57 50 @ 60 00
Clarets de famille la barrique.	65 00 @ 80 00
Richebourg, la barrique..........	.... @ 95 00
Blanquefort, la barrique..........	.... @ 105 00
St Clément 1887, la barrique..........	.... @ 125 00
Château Dillon, la barrique..........	.... @ 125 00
Vins Blancs—Californie, le gallon..........	.... @ ....
Ordinaire, la caisse..........	2 75 @ 3 50
Importé Graves, la caisse..........	.... @ 6 00
Importé Sauternes, la caisse..........	.... @ 8 00
Importé Haut Sauternes, la caisse	.... @ 10 00
Imp. Chât Carbonnieu la caisse..	.... @ 10 00
Imp. Château d'Arche la caisse..	.... @ 11 50
Imp. Chât. Suduiraut, la caisse..	.... @ 15 25
Imp Château Rieussec, la caisse..	.... @ 16 00
Importé Château Latour Blanche la caisse..........	.... @ 18 00
Importé Chât. Yquem, la caisse.	20 00 @ 30 00
Importé de famille la barrique..	65 00 @ 80 00
Importé fin, la barrique..........	100 00 @ 200 00
Pints $1 de plus par caisse.	
Ordinaire, la caisse..........	3 25 @ 3 50
Muscat, la caisse..........	4 25 @ 6 50
Madère, Cette le gallon..........	1 00 @ 1 10
Madère, genuine fine le gallon..	3 50 @ 5 00
Madère, la caisse..........	12 00 @ 25 00
Sherry, Cette, le gallon..........	1 00 @ 1 10
Sherry, genuine Xérès, le gallon	1 50 @ 5 00
Sherry, la caisse..........	20 00 @ 25 00
Très vieux porto, la caisse..........	6 00 @ 25 00
Champagne — Roederer carte blanche quarts la douzaine..........	.... @ 29 50
G. H. Mumm & Co's Dry Verzenay..........	.... @ 24 75
Extra Dry..........	.... @ 28 50
Delbeck & Co's extra dry quarts	.... @ 28 00
Delbeck & Co's Delmonico, qts..	.... @ 26 00
D. B. Pol & Co's quarts..........	.... @ 23 00
Perrier-Jouet — Cremant Royal, quarts..........	.... @ 28 50
Perrier Jouet—Special quarts..	.... @ 29 50
Moet & Chandon white seal, q's.	.... @ 29 00
Bouché, extra sec, quarts..........	.... @ 29 50
Bouché, Sec, quarts..........	.... @ 29 50
Bouché Riche, quarts..........	.... @ 29 50
Pints $2 de plus par caisse.	
Ale et Porter—	
Reed Bros, la douzaine..........	.... @ 175
Burke, E. J., la douzaine..........	.... @ 175

QUINCAILLERIE.

Axes—Hunt's..........	$9 00 @ 10 00
Double bit..........	.... @ 15 00
Axle grease—Frazier's kegs..........	4½ @ 5½
Boxes, gross..........	10 00 @ 10 50
Bellows—Blacksmiths' 28 to 42 in..........	6 00 @ 29 00
Brass, sheet, par livre..........	.... @ 32
Cotton scrapers..........	2 40 @ 3 00
Chains—Trace..........	28 @ 75
Ox, ⅜..........	5 @ 7
Copper—Roofing, par livre..........	.... @ 23
Brazier's sheet, 12 livres et au-dessus..........	.... @ 30
Hoes—H. B. No 0 to 6..........	2 50 @ 3 50
A. B. No 00 to 3..........	2 35 @ 6 00
Lyndon's bright crown, 00000 to 3..........	4 00 @ 8 00
Rotary hoes—Mallon's..........	.... @ 60 00
Avery's..........	125 00 @ ....
Stubble diggers, new pattern..........	.... @ 75 00
Hollow ware—Skillets..........	2¾ @ 4
Anvils..........	.... @ 11
Iron—Flat, 1½ to 4 inches by ⅜ to 1..........	.... @ 2½
Round, 1 to 1⅞ inches..........	2½ @ 2⅜
Painted..........	4½ @ 5½
Bands, light, 3 to 6x1¼..........	2 65 @ 3 00
Heavy, 3½ to 6x1¼ inches..........	2 45 @ 3 00
Hoops, 1 to 2 inch..........	3¼ @ 4
Sheet Nos 10 to 14 G..........	2 60 @ ....
Galvanized, No 26 G..........	6 00 @ 9 50
Lead—Pig, par livre..........	5¼ @ ....
Sheet, par livre..........	.... @ 7⅛
Steel nails, 12 to 40d basis..........	.... @ 2 20
Oakum—Navy..........	.... @ 7½
United States Navy..........	.... @ 9 00
Best..........	.... @ 10 00
Plows—Avery, cast, Nos ½ to 1.	2 75 @ 3 75
Avery, steel..........	4 50 @ 20 00
Avery, double shovels, wood beams, net..........	.... @ 2 25
Avery, double shovels, iron beams, net..........	.... @ 2 25
Magnolia sweeps, all sizes, net..........	3 00 @ 3 50
Doubleplows, Allemoa's, Nos ½ to 2, each..........	25 00 @ 30 00
Rope—Sisal, ½ to 12x½ to ⅜..........	4¼ @ 4¾
Rope—Sisal, ½ in and up, basis.	12 @ ....
Manila..........	15 @ ....
Cotton, 5/16 et ¾..........	14 @ 14½
Spades—Ames'..........	10 50 @ 12 00
Rowlands..........	6 50 @ 7 00
Shovels—Ames'..........	9 50 @ 11 00
Rowlands..........	6 00 @ 7 00
Sweep Iron, 7 to 12x1⅛ to 5/16.	3½ @ 4
Tin—Roofing, 1x20x28 inches	13 00 @ 15 00
I. C. 1x20x28 in..........	10 00 @ 12 00
1x14x20..........	7 25 @ 9 50
I. C. 1x14x20 in..........	6 60 @ 7 00
Block, par livre..........	27 @ 28
Vises—Peter Wright's..........	.... @ 16 00
Wire, barbed fence, galvanized.	3 50 @ 4 00
Zinc, sheet, par livre..........	7 @ 7½
Shot—Drop..........	1 45 @ ....
Buck..........	1 70 @ ....
Powder, 25 liv. kegs..........	.... @ 5 50

MATERIAUX de CONSTRUCTION.

Yard Spot Quotations.

Yellow pine, rough, par 1,000 feet—

Timber No 1...	$17 00	Plank No 1....	$12 00
No 2..........	13 00	No 2..........	10 00
No 3..........	11 00	No 3..........	8 00
Scantling No 1.	13 00	Flooring No 1..	15 00
No 2..........	9 00	No 2..........	12 00
No 3..........	7 00	No 3..........	10 00
Boards No 1....	13 00	Weth. b'ds No 1.	13 00
No 2..........	10 00	No 2..........	10 00
No 3..........	10 00	Ceiling No 1....	12 00
No 4..........	7 00	No 2..........	10 00
		No 3..........	8 00

Yellow pine, dressed—

Flooring No 1..	$21 00	Ceiling No 1....	$15 00
No 2..........	15 00	No 2..........	12 00
No 3..........	13 00	No 3..........	10 00
Weth. b'ds No 1.	14 50	Boards No 1....	14 00
No 2..........	11 50	No 2..........	12 00
		No 4..........	10 00

Cypress—

Rough b'ds No 1	$25 00	Dr'ed b'ds No 1.	$30 00
No 2..........	20 00	No 2..........	25 00
No 3..........	19 00	No 3..........	22 00
No 4..........	14 00	No 4..........	19 00
No 5..........	12 00	No 5..........	17 00
No 6..........	7 @ 10	No 6..........	13 @ 15
Wharf timber—			
No 1..........	12	No 2..........	11
		No 3..........	9½

Mahogany timber..........	$50 00 @ 65 00
Cedar timber..........	50 00 @ 75 00
Walnut timber—Il n'y en a pas sur le marché	
Oak lumber..........	40 00 @ 50 00
Shingles—16, 18 and 20 inch sawed and split..........	2 50 @ 3 00
Laths, per 1000..........	1 50 @ 1 75
Alabama lime..........	95 @ 1 05
Cement, domestic..........	1 75 @ 2 00
Cement, imported..........	2 75 @ 3 00
Slate..........	5 75 @ 7 00
Brick, Lake and I. C. R. R..........	9 50 @ 11 00
Brick, paving..........	11 00 @ 12 00
Brick, ordinary..........	7 00 @ 8 50
Sand..........	20 @ 25
Shells, small..........	.... @ 40
Shells, large..........	1 25 @ 1 50
Plaster calcined..........	1 80 @ 2 00

MARCHÉ AUX BESTIAUX.

Bœufs—Grass, par livre gross..........	2½ @ 3
Common to fair..........	2 @ 2½
Mississippi, Alabama, etc., choix, par livre..........	1¾ @ 2
2me qualité, par tête..........	$10 00 @ 14 00
Vaches communes et tiaillées	7 00 @ 9 00
Veaux—1re qualité, par tête.	5 00 @ 7 50
2me qualité..........	4 00 @ 6 00
Yearlings—1e qualité par tête	9 00 @ 11 00
2me qualité..........	6 00 @ 8 00
Porc—Good fat Western, par livre gross..........	4½ @ 5
Fair Ouachita..........	3¼ @ 4
Moutons—Choice, par tête..	2 00 @ 3 00
Fair, par tête..........	1 00 @ 2 00
Vaches laitières—1re qualité, par tête..........	30 00 @ 40 00
2me qualité, par tête..........	20 00 @ 30 00

CHEVAUX ET MULETS.

Chevaux communs..........	$ 80 @ 125
Bons chevaux de trait..........	125 @ 150
Chevaux de selle et de voiture	250 @ 400
Mulets pour habitations sucrières	175 @ 200
Mulets, qualité moyenne..........	140 @ 175
Mulets pour coton..........	100 @ 125
Mulets communs..........	40 @ 75
Bons mulets de ville..........	225 @ 250

L'EAU DE LA SOURCE DE LA PENSION GONTHIER, A COVINGTON, LNE — M. Léon Bolandard, chimiste français, ancien élève de l'Ecole Centrale des Arts et Manufactures de Paris, a fait, en 1885, une analyse de l'eau de la source de M. F. GONTHIER, à Covington, paroisse St. Tammany, Louisiane. Nous croyons utile de reproduire son rapport:

Je certifie avoir analysé l'eau citée ci-dessus et avoir trouvé que les corps étrangers qui entrent dans sa composition sont les suivants:
1. Acide carbonique libre.
2. Bicarbonate de chaux.
3. Sulfate de chaux (traces).
4. Chlorure de sodium.
5. Protoxyde de fer.
6. Acide crénique.
7. Magnésie (faibles traces).

L'élément le plus important, en poids, parmi ces différents corps, est le chlorure de sodium: 263 mmgs. par gallon. (263 milligrammes).
L'oxide ferreux est combiné à l'acide crénique, mais cette composition paraît assez instable, car une simple exposition de l'eau à l'air libre donne, au bout de peu de temps, un dépôt d'oxide de fer.
Je crois, d'après la composition ci-dessus énoncée, que cette eau est recommandable à plusieurs points de vue différents:
1. L'acide carbonique, contenu à l'état libre, la rend digestive:
2. Les 263 milligrammes de chlorure de sodium, contenus par gallon, en font un laxatif faible;
3. L'acide crénique facilite les sécrétions urinaires.

M. Bolandard a travaillé, pendant dix mois, en qualité de sous-chimiste, au plus grand "Blast Furnace" (haut fourneau) des Etats-Unis—celui des MM. Cornege Brothers & Co., à Braddock, Alleghany County, près Pittsburgh, Pennsylvanie. A son départ de l'établissement, la maison lui a donné ce certificat:

"27 août 1884.
"Par suite du mauvais état des affaires et, conséquemment, de la diminution nécessaire du nombre des employés, nous avons, à notre grand regret, été forcés de nous dispenser des services de M. Léon Bolandard, attaché au "Blast Furnace" comme sous chimiste. Nous l'avons trouvé capable et digne de confiance."

M. Bolandard était recommandé par M. Joseph Albrecht, ci-devant chimiste à la Monnaie de la Nlle Orléans.

FEUILLETON.

No 22 — Commencé le 6 septembre.

LA DUCHESSE CLAUDE.

— PAR —

RENÉ DE PONT-JEST.

XI

ODYSSÉE D'UN FORÇAT.

[Suite.]

Mourel bondit à la pirogue, y prit sa carabine, revint à son ami, et il allait faire feu dans la gueule sanglante du monstre, quand Pierre, par un dernier effort, saisit le canon de l'arme et dit, à travers ses plaintes:

—Non, ne tire pas! On t'entendrait des Hattes, tu serais perdu!

Et le membre pantelant, car l'immonde saurien avait plongé en apportant sa proie, le malheureux retomba en arrière, défiguré, pâle, les yeux déjà clos et murmurant:

—Je t'avais bien dit, Jean, que c'était à la vie à la mort! Adieu!

Et s'aidant de ses mains, avant que son compagnon pût le retenir, cet homme, qu'une passion brutale avait jadis conduit au crime et que l'amitié rendait sublime, se laissa glisser dans le fleuve où il disparut.

Mourel était demeuré debout, hypnotisé par l'horreur et sentant, malgré tout son scepticisme, ses yeux se remplir de larmes à cet héroïsme de son ancien accouplé du bagne.

Mais il s'accroupit soudain au milieu du feuillage.

Emporté par la marée descendante, le radeau n'était qu'à quelques brasses d'un côtre de l'Etat qui, mouillé devant les Hattes, attendait que la mer remontât pour donner dans le Maroni.

Heureusement que tout le monde dormait encore à bord!

L'homme de veille ne jeta pas même un coup d'œil sur ces arbres flottants, et vingt minutes plus tard, Jean était installé dans sa pirogue, le long de la côte hollandaise, sur laquelle le portaient tout à la fois le courant et la brise au large.

Déjà il ne pensait plus au pauvre Pierre, mais seulement aux quatre-vingts lieues qui le séparaient de la Guyane anglaise, c'est-à-dire de la liberté.

Et cette traversée, ne pouvant affronter la haute mer dans sa frêle embarcation, Mourel devait la faire le long d'une côte inhospitalière dans sa partie boisée, où n'habitaient que des fauves, et dangereuse où c'était, au contraire, l'homme qui régnait, puisque tout forçat arrêté sur la terre hollandaise était rendu aux autorités de Cayenne, à moins qu'il ne fût libéré ou repris de justice.

Or ce n'était point là le cas du mari de Rose; mais comme il avait confiance en sa bonne étoile et aussi en son adresse, il se mit bravement à côtoyer la rive, s'aidant tantôt de la pagaie, tantôt de la voile, naviguant en quelque sorte sous les arbres mêmes, pour ne pas être vu des navires au large.

Le soir de sa première journée, il avait fait près de vingt lieues sans aucune fâcheuse rencontre.

Alors il amarra sa pirogue aux anfractuosités d'une roche à fleur d'eau et se hasarda à prendre un peu de repos, car il était brisé de fatigue. Depuis trente heures, il n'avait pas fermé les yeux.

Mais, cela se comprend, il ne dormit qu'à moitié, hanté par le souvenir de l'horrible fin de Rabot, fin qui pouvait être la sienne, les parages où il se trouvait n'étant pas moins horriblement peuplés que le Maroni.

Cependant le lendemain, à l'aube, il reprit sa course, évitant avec soin de se trop rapprocher de terre, et, lorsqu'il passait devant des lieux habités, tendant ses filets, laissant pendre sa voile, ne se pressant plus, ayant enfin toutes les allures d'un pêcheur du pays.

C'est ainsi qu'il franchit en soixante-douze heures les embouchures des grands cours de la Guyane hollandaise: le Surinam, la Comorrine, la Cottica, souvent à portée de vue des bâtiments qui venaient de Paramaribo ou qui s'y rendaient, et il avait tout droit d'espérer qu'il arriverait heureusement au terme de son hardi voyage, car la mer restait belle, bien que le ciel fût couvert, lorsque le quatrième jour de son départ, au moment où le soleil descendait, la brise qui venait de terre sauta tout à coup et se mit à souffler du Nord avec violence.

—Vais-je donc échouer au port? se demanda Jean avec terreur, en voyant la mer grossir et l'horizon devenir menaçant.

Bientôt, en effet, rapidement, comme cela se produit dans les zones tropicales, l'orage grouda, les vagues s'élevèrent et la pirogue, que Mourel ne pouvait songer à soutenir avec sa voile, fut à la merci des flots.

Lorsqu'elle montait sur la crête des lames, il apercevait la côte vers laquelle le vent et le courant la poussaient, puis, au-delà du sable et des récifs, il distinguait des constructions diverses dont il ne pouvait reconnaître la nature, car la nuit commençait à se faire.

Avait-il dépassé le Corentin qui sépare la Guyane hollandaise de la Guyane anglaise? Il l'ignorait.

Etait-ce la terre d'asile qui se dressait devant lui, ou était-ce au bagne que le rejetaient les éléments déchaînés? Il n'en savait rien.

Mais ce qu'il comprenait, c'est que la lutte était impossible et qu'il devait se soumettre, qu'il allât à la mort ou à la liberté!

Néanmoins, avec une énergie suprême, il s'efforçait de se tenir debout à la lame, pour arriver au rivage dans les moins mauvaises conditions possibles, quand soudain une vague énorme souleva la pirogue, l'entraîna sur son sommet et, déferlant sur la rive, la lança au loin, brisée, en même temps que Jean, meurtri, aveuglé, roulait sur le sable en jetant un cri d'épouvante et de douleur.

Quelques secondes après il eut le sentiment qu'on le tirait en arrière, sans doute pour que le flot ne vînt pas le reprendre.

Alors il ouvrit les yeux.

Deux Européens étaient penchés sur lui.

—Où suis-je? leur demanda-t-il.

—A Berbice, répondit en anglais un de ses sauveurs.

Berbice, c'était le premier point de la Guyane anglaise.

S'il avait été le jouet de l'ouragan quelques milles plus à l'est, c'était sur le territoire hollandais qu'il eût été jeté, pour être immédiatement remis aux autorités françaises.

—Berbice, répéta-t-il avec un sourire, mais d'une voix éteinte, car il souffrait horriblement et ne parvenait pas à se mettre debout, Berbice! Ah! sauvé!

Et refermant les paupières, il s'étendit lourdement sur le sable, peut-être en bénissant Dieu.

Les hommes qui étaient venus à son secours l'emportèrent évanoui.

XII

MASTER WILLIAM DICKSON.

Ce fut seulement quinze jours plus tard, jours passés entre la vie et la mort, que Morel, en recouvrant un peu de force, en même temps que la mémoire, put se rendre compte de ce qui lui coûtait la liberté et savoir qui l'avait recueilli.

En roulant sur le sable avec sa pirogue, il s'était cassé la jambe droite, avait eu deux côtes enfoncées et s'était fait à la tête une blessure profonde qui avait donné les plus sérieuses inquiétudes au docteur qu'on était allé chercher à la New-Amsterdam, la ville voisine.

Mais tout danger était écarté, à moins de complications toujours à craindre à la suite des fractures et des contusions graves; le rétablissement du naufragé n'était qu'une question de temps.

Quant aux braves gens qui l'avaient transporté dans leur maison, étendu sur leur lit et soigné, c'étaient de braves pêcheurs, les frères Charly et Joe Welter, dont l'aîné s'empressa de dire à Mourel, dès que celui-ci, qui avait appris un peu d'anglais depuis son arrivée à Cayenne, fut en état de le comprendre:

—Ne craignez rien pour ce que vous aviez sur vous. C'est là, dans un coffre, bien à l'abri.

Charly voulait parler de la ceinture de cuir que son frère et lui avaient trouvée sous les vêtements de Jean, ceinture dans laquelle il y avait plus de 7,000 francs en or et en billets de banque.

Cette somme était composée des économies que le faussaire avait faites au bagne et à Cayenne et de ce qu'il avait reçu de France à plusieurs reprises, de sources inconnues, des éditeurs pour lesquels il avait travaillé jadis, pensait-il.

—Merci, répondit le malade, en serrant avec reconnaissance la main de son hôte. Il faut prendre de mon argent tout ce dont vous aves besoin, non seulement pour moi, mais aussi pour vous-mêmes.

—Nous compterons plus tard, quand vous serez guéri.

Cette guérison demeura incertaine plus de trois mois, après lesquels l'ex-pensionnaire de Saint-Laurent, encore bien faible, put sortir un peu, se traîner, à l'aide de béquilles, jusqu'au bord de la mer, où il aurait dû mourir cent fois, et où il avait, au contraire, retrouvé la liberté.

Quelques semaines après, quand il fut tout à fait entré en convalescence, comprenant qu'il ne pouvait garder plus longtemps le silence sans éveiller de fâcheux soupçons dans l'esprit de ses généreux sauveteurs qui ne l'avaient jamais questionné, il se disposa à leur raconter l'histoire qu'il avait imaginée à leur profit, lorsqu'il s'était demandé comment il pourrait bien expliquer un jour son arrivée à la Guyane anglaise.

Tout d'abord, lorsqu'ils comprirent que leur cher malade allait leur faire des confidences qu'ils ne songeaient pas à lui demander, les frères Welter voulurent l'empêcher de parler, mais Mourel insista et leur dit:

—Si je vous cachais plus longtemps d'où je viens, ce dont vous vous doutez bien un peu, je serais indigne de la pitié que vous avez eue pour moi. Oui, je suis un évadé de Cayenne, où j'ai été transporté pour y subir la peine à laquelle, à la suite de la révolution de 1848, on m'a condamné, en cherchant même à m'enlever l'honneur. Je me suis enfui sans commettre aucun crime, ni même aucun délit, car la pirogue sur laquelle j'ai pu arriver jusqu'ici, je l'avais achetée. Les autorités françaises ne songeront donc jamais à demander mon extradition qu'on ne leur accorderait pas. Si pareille requête avait été adressée au gouverneur, vous en auriez déjà entendu parler puisque, dans ce cas, une enquête est faite sur la côte. Soyez assez généreux pour ne pas dire mon véritable nom, si vous l'avez lu dans les papiers que renfermait ma ceinture.

—Nous ne les avons pas même ouverts, interrompit vivement l'honnête Charly.

—Cela ne m'étonne pas de votre part. Je prendrai ici un nom étranger, un nom anglais, n'importe lequel, Dickson, William Dickson par exemple, et comme j'ai un métier qui me permet de gagner honorablement ma vie partout, je m'en irai à Georges-Town jusqu'à ce qu'une amnistie ou le renversement de l'empire me permettent de revoir ma patrie, ainsi que les êtres aimés dont je suis séparé depuis tant d'années.

Le mari de Rose avait débité tout cela avec un tel accent de vérité, que si le pauvre Rabot eût été encore de ce monde et l'eût entendu, il aurait tressailli d'admiration.

Les deux pêcheurs, gens simples et honnêtes, se contentèrent de répondre au faussaire, pseudo condamné politique, en lui tendant leurs mains loyales.

Quatre mois plus tard, sans que les autorités anglaises se fussent inquiétées de lui un seul instant, aucun évadé n'ayant été réclamé de la Guyane française, William Dickson s'installait à George-Town, après avoir généreusement récompensé les frères Welter, et libre alors de penser au passé, il écrivit à Reims, poste restante, à Durest.

La réponse de l'ex-clerc d'huissier se fit attendre près d'un an, mais quand elle lui arriva enfin, Mourel n'en put vouloir de ce retard à son ami, qui lui écrivait:

"Mon brave Jean, quelle bonne nouvelle tu m'apprends, et comme je regrette qu'elle ne me soit pas parvenue plus tôt. Ce n'est certes pas de ma faute!

"En sortant de Clairvaux, en 1858, je suis bien allé à Reims, par autorisation spéciale, mais je n'y ai trouvé qu'une condition si misérable—le souvenir de notre affaire était encore trop vivace—que j'ai demandé mon changement de résidence. On me l'a accordé et je suis au Havre chez MM. Hoffmann et Cie, agents maritimes allemands, où je me perfectionne dans le charabia d'outre-Rhin, que j'avais commencé à apprendre à Reims, avec nos camarades des maisons de Champagne, presque tous "têtes carrées", tu t'en souviens!

"C'est toujours ça! On ne sait jamais ce qui peut arriver. Je puis être forcé un jour de vivre, comme toi, loin de mon ingrate patrie!

"Aussitôt ici j'ai écrit à Cayenne, et c'est parce que je ne recevais pas ta réponse,—ce que je m'explique maintenant: tu avais filé,—que j'ai eu l'idée de réclamer au bureau restant, à Reims, ta correspondance.

"C'est comme ça que j'ai fini par avoir ta bonne lettre de George-Town.

"Alors, te voilà libre, tu l'as été en même temps que moi. Que vas-tu faire, puisque tu ne peux revenir en France que dans dix ans?

"Et Mme Mourel, s'est elle décidée à t'écrire ou à te rejoindre? Non, car tu m'en parlerais. Quel malheur que je ne puis aller à Paris, comme je saurais bien l'y découvrir, si elle y est toujours!

"Quant à la tante d'Asnières, elle est morte, mais elle m'a déshérité à cause de ma condamnation. Je n'ai jamais eu de chance!

"Allons, mon brave Jean, master William Dickson, à bientôt et une bonne poignée de main de ton toujours dévoué.

"CHARLES DUREST."

"P. S.—La tante Ronsard a disparu de Reims, elle aussi. Est-ce qu'elle ne serait pas allée retrouver ta femme à Paris?

"Voilà peut-être la vraie piste à suivre, si toutefois tu n'oublies pas Rose, ce qui serait encore le mieux pour ton bonheur car les femmes, ça ne fait jamais faire que des bêtises!"

L'ancien clerc de M. Tellier se trompait. Mourel n'oubliait pas sa femme. S'il ne lui en avait pas parlé, c'est parce que, craignant que sa lettre ne parvînt pas à son destinataire, il n'avait pas jugé utile de prendre pour confidents ceux entre les mains de qui elle pourrait tomber.

La vérité, c'est que l'évadé de Cayenne était sous l'empire d'un phénomène psychologique fréquent; il pensait d'autant plus à Rose qu'il ne savait pas même où elle était, et cette femme, qu'il aurait probablement repoussée si elle était venue à lui, il en était véritablement jaloux et s'imaginait l'aimer depuis qu'il avait appris sa fugue avec Albert Rommier.

Il répondit donc à Durest qu'il lui serait reconnaissant de rechercher Mme Mourel et de lui envoyer tous les renseignements qu'il se procurerait. Il approuva son plan de se mettre à la piste de Mme Ronsard, car ce serait peut-être là le moyen de retrouver sa nièce; et comme il supposait que son ami n'était pas riche, il lui envoya cinq cents francs en lui disant qu'il l'aiderait ainsi de temps en temps.

En effet, Jean se créa bientôt une position lucrative.

Moins de deux ans après son arrivée à George Town, il ouvrit dans Water Street, la principale rue de la ville, un magasin de papeterie et de gravure, qui ne tarda pas à avoir une excellente clientèle, et il était là en fort bons termes avec ses voisins qui estimaient beaucoup M. William Dickson.

Il s'en allait passer tous les dimanches chez ses amis Welter à Berbice, et correspondait fréquemment avec Durest, dont les recherches demeuraient infructueuses, lorsqu'un matin, une rencontre inattendue lui causa la plus pénible émotion.

Il était en train de servir un acheteur quand, tout à coup, il entendit un officier de marine qui venait d'entrer dans sa boutique s'écrier, en le regardant avec stupeur:

—Mourel, Jean Mourel!

C'était un lieutenant de vaisseau, commandant l'un des avisos de la station de Cayenne, pour qui il avait travaillé maintes fois aux îles du Salut et à Saint-Laurent.

Nier eût été stupide; l'évadé ne songea pas un instant à le faire et répondit:

—Eh! oui, commandant, c'est moi-même.

—On vous croit mort, là bas, ainsi que votre ami Rabot.

—Hélas! c'est vrai pour lui! Il a glissé du train de bois sur lequel nous descendions le Maroni; je suis arrivé seul ici.

—Où on ne vous a pas inquiété?

—Non, pas un instant. Il est vrai que je suis resté près d'une année chez des pêcheurs de la côte de Berbice, où la tempête m'avait jeté si violemment que j'ai failli mourir de mes blessures. Quand je suis venu m'installer ici, je n'ai dit ni d'où je venais ni mon nom.

—En effet, vous êtes maintenant William Dickson.

—Et je ne serai jamais que William Dickson si vous ne me dénoncez pas.

—Je manquerais à mon devoir si je gardais le silence à votre sujet, puisque je suis précisément à George-Town pour traiter de certaines extraditions avec le gouverneur; mais la révélation de votre nom ne vous fera courir aucun danger. Vous vous êtes enfui dans des conditions qui vous permettent de vivre en toute liberté sur le territoire anglais. Et la preuve, c'est que je vais commander à Jean Mourel du travail que j'étais venu commander à William Dickson.

—Je n'ai pas besoin de vous affirmer, monsieur, que ce travail sera bien exécuté!

Et, tout rassuré, le mari de Rose prit avec soin les instructions de l'officier de marine, afin de le satisfaire complètement.

Quelques jours après, la ville entière savait que l'adroit graveur de Water Street était un échappé de Cayenne; mais ce n'était là pour personne un cas rédhibitoire; il y avait longtemps que la colonie était hospitalière à tous ceux qui s'y réfugiaient légalement et s'y conduisaient bien. De plus, grâce à l'énergie avec laquelle les Welter défendirent leur naufragé, un accepta volontiers que la haine politique n'avait pas été étrangère à sa condamnation.

Quant aux autorités de George-Town, elles prirent acte que William Dickson et Jean Mourel ne faisaient qu'un, et ce fut tout.

(A continuer.)